

Ворошилки

VOLTO

Получайте больше от коротких промежутков времени на уборку урожая.

На 33 % меньше проходов, на 40 % больше массы в валке и лучшее использование потенциала кормоуборочного комбайна: стратегия косьбы «18 на 12» сочетает в себе согласованную ширину захвата DISCO и LINER с высокой пропускной способностью JAGUAR для получения высокоэффективной цепочки процессов уборки. Таким образом вы экономите время и топливо, а также повышаете производительность уборки травы.

Когда промежутки времени на уборку становятся еще короче из-за переменчивой погоды, стратегию косьбы «18 на 12» идеально дополняет модель VOLTO 1100/1100 T, которая ускоряет сушку и подвяливание. Ее ширина захвата 10,80 м является оптимальной для данного процесса.

◀ Скашивайте полосы по 18 м и укладывайте массу с них на ширину 12 м с помощью DISCO с функцией формирования валков, при необходимости ворошите с VOLTO на 10,80 м, а потом валкуйте с LINER на 12 м: согласованная ширина захвата машин CLAAS уменьшает необходимое количество проходов и повышает производительность всей цепочки уборки урожая.



Значительный прирост рабочей скорости.

▼ **Концепция потока массы MAX SPREAD.** Работайте продуктивнее благодаря большой ширине ворошения корма, бережной подаче и равномерному распределению.
Страница 08



▲ **Лучшее качество корма.** Аккуратное сгребание. Послойная сушка. Ворошилка VOLTO — машина для заготовки качественных кормов из зеленой растительной массы.
Страница 06



▲ **Безопасная транспортировка.** Маневренность в поле, уверенность на дороге. Гидравлическим складыванием можно удобно управлять из кабины.
Страница 14



▼ **VOLTO 80.** Компактная ворошилка для небольших тракторов. С роторной технологией MAX SPREAD, используемой в больших моделях.
Страница 26



▲ **VOLTO 1100.** Десять роторов для высокой производительности по площади и 3-точечная навеска. Идеальное дополнение к стратегии косьбы «18 на 12».
Страница 22



Ширина захвата до 15,10 м.

▼ **VOLTO 1500 TS.** Великан среди прицепных ворошилок. Машина для эффективной обработки больших площадей с хорошей маневренностью благодаря подруливанию.
Страница 12

Работа в удовольствие.

Большая ширина захвата, отличная маневренность и высокая рабочая скорость обеспечивают впечатляющую производительность. В больших ворошилках опциональное подруливание избавляет от необходимости подъема на разворотной полосе и способствует защите почвы.

Качество корма, которое идет на пользу животным.

Точное копирование рельефа почвы, тщательный захват и послойная сушка — три фактора для хорошего качества корма. С ними вы получаете чистый корм, который идет на пользу животным, повышает жизнеспособность стада и надои.

Надежность, внушающая доверие.

Благодаря массивной конструкции VOLTO отличается выносливостью и высокой производительностью. Пальцевая муфта PERMALINK HD надежно передает усилие, а прочные пальцы имеют большой ресурс даже в сложных условиях эксплуатации.

Содержание

Качество корма	06
Концепция потока массы MAX SPREAD	08
Решения VOLTO	10
Прицепные ворошилки	12
VOLTO 1500 TS | 1300 TS	14
VOLTO 1500 T | 1300 T	16
VOLTO 1100 T | 900 T | 800 TH	18
Навесные ворошилки	20
VOLTO 1100 | 900 | 800 | 700	22
VOLTO 80 | 65 | 60 | 55 | 45	26
CLAAS Service & Parts	28
Технические хар-ки	30

VOLTO превращает траву в качественный корм.

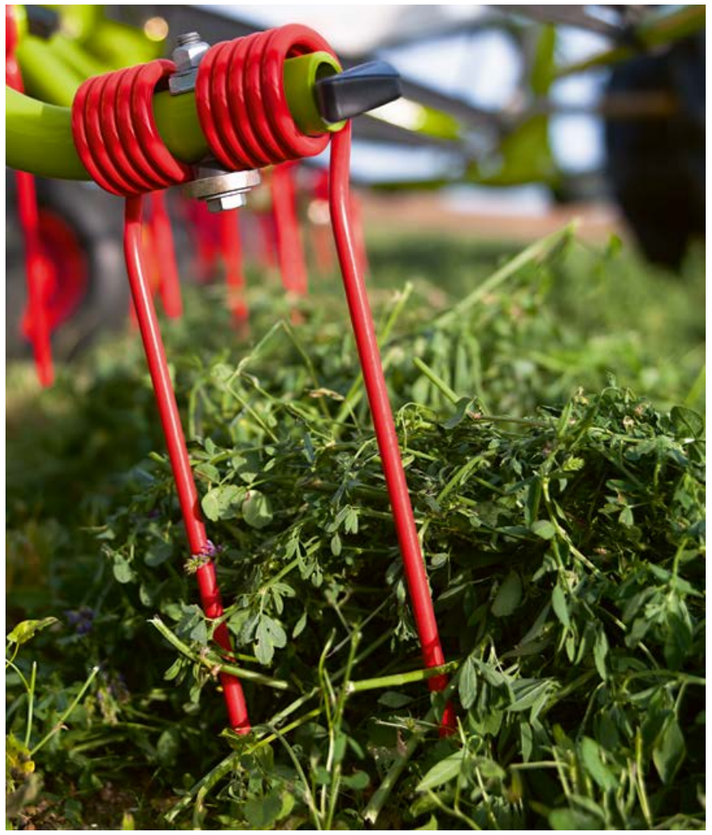
Способность быстро обрабатывать большие площади в короткие сроки имеет решающее значение для получения продуктивного урожая кормов.. И все же качество корма важнее. Оно напрямую влияет на здоровье животных. И ключевая роль в обеспечении качества принадлежит ворошилке. Она управляет подвяливанием и создает условия для получения высококачественного корма. Так вы можете достигать лучших результатов даже в условиях сжатых сроков уборки.



Устройство защиты от потери пальцев повышает эксплуатационную надежность.
Пальцы рассчитаны на большие нагрузки. Пять их витков надежно амортизируют толчки, а толщина материала 9,5 мм обеспечивает аккуратное, чистое сгребание несмотря на высокую упругость. Каждый блок пальцев оснащен устройством защиты от потери пальцев, которое было создано для безопасности животных и защиты от повреждений уборочной машины, используемой на следующем этапе. Оно предотвращает выпадение сломанных пальцев и наматывание на граблину.

Послойная сушка повышает качество.
Для получения кормов высокого качества требуется равномерное просушивание. Расположенные под наклоном граблины с пальцами одинаковой длины захватывают корм по слоям, аккуратно перемешивают его и разбрасывают с рисунком, который способствует более быстрому высыханию.

Сбалансированная нагрузка продлевает срок службы.
Преимущество послойного захвата состоит в равномерной нагрузке передних и задних пальцев. Это продлевает срок их службы и позволяет дольше поддерживать высокую производительность ворошилки. А когда придет время для замены, нужные вам пальцы всегда будут у вас под рукой. Ведь благодаря одинаковой длине сторон пальцы можно использовать в обоих направлениях вращения.



▲ VOLTO захватывает убираемую культуру небольшими порциями и сгребает начисто.

Регулируемый угол разбрасывания 12—18° для идеального рисунка разбрасывания.





▲ Однородный рисунок разбрасывания обеспечивает быстрое высыхание убираемой культуры.

«Высота подбора регулируется с высокой точностью. VOLTO движется по полю очень плавно, поэтому пальцы не втыкаются в почву».

Маттиас Бук (Matthias Buck), фермер, Верхняя Швабия



► Благодаря опциональному копирующему колесу роторы точно повторяют контуры почвы. Это обеспечивает чистый захват корма и уменьшает потери.

MAX SPREAD помогает делать больше за день.

Роторная технология MAX SPREAD применяется во всех моделях VOLTO. Ее особенностью является использование граблин, загнутых назад под углом 29,3°. Они повышают эффективность сгребания, аккуратно захватывают корм и тем самым обеспечивают оптимальное распределение по ширине и равномерный рисунок разбрасывания.

MAX SPREAD позволяет значительно увеличить рабочую скорость и бережно ворошить корма даже с большим количеством листьев, используя пониженную частоту вращения.



Аккуратность. Деликатность. Производительность.

«Благодаря устойчивой конструкции и эффективному потоку массы можно двигаться быстрее, несмотря на это, корм будет ворошиться равномерно».

Маттиас Бук (Matthias Buck),
фермер, Верхняя Швабия





▲MAX SPREAD — уникальная технология.
- Более эффективный захват
- Бережная подача кормовой массы
- Аккуратный рисунок разбрасывания
- Увеличенная производительность
- Отличное качество работы

Ворошение — еще быстрее.
Угол 29,3° создает ощутимое преимущество. Темп работы традиционных ворошилок ограничен из-за расположения пальцев. В то же наклон пальцев MAX SPREAD назад под углом 29,3° увеличил их рабочую дальность в направлении движения и поперек на 33 %. Это позволяет значительно повысить рабочую скорость.

Обработка — еще бережнее.
Поскольку пальцы MAX SPREAD во время захвата растительной массы всегда находятся под прямым углом к ней, поток массы между роторами почти прямолинейный. Поэтому во время передачи убираемой культуры для нее доступно больше места. Благодаря этому повышается пропускная способность и обеспечивается необычайно бережное обращение с кормом.

Распределение — еще равномернее.
Как и отклонение лопаток разбрасывателя удобрений, крепление пальцев с наклоном назад под углом 29,3° обеспечивает более широкое и более равномерное распределение и оптимальный рисунок разбрасывания.

Техника, дающая преимущество.

Большая ширина захвата требует технических решений, на которые всегда можно положиться. В ворошилках VOLTO профессионального уровня продуманная техническая составляющая сочетается с высокой производительностью, что обеспечивает лучшее качество корма. Характеристики их комплектации, приведенные ниже, обеспечивают высокую эффективность, точность и экономичность даже при сложных условиях эксплуатации.

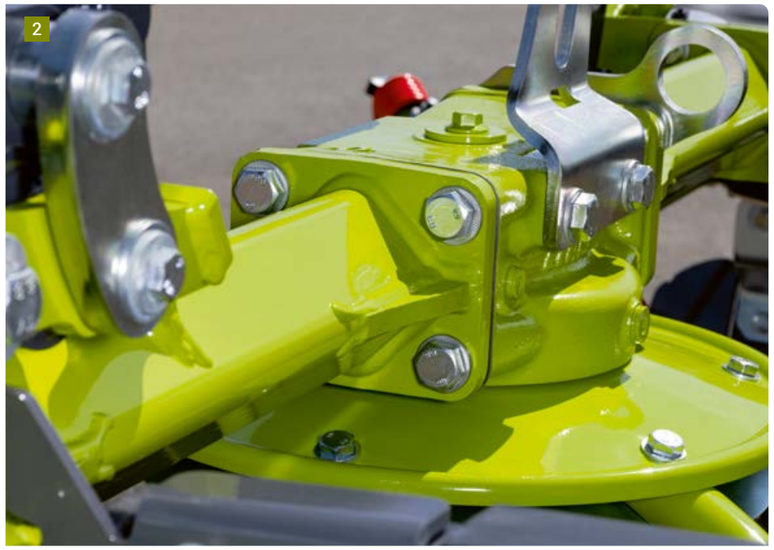
В машинах профессионального уровня все это уже входит в серийную комплектацию. Это именно то преимущество, которое чувствуется, когда нужны высокая производительность по площади и максимальная эксплуатационная надежность.

1 Эффективная передача усилия.
Трансмиссия PERMALINK HD надежно передает усилие даже при высокой нагрузке. Износостойкие пальцевые муфты HD и большие двойные шарниры для складывания обеспечивают непрерывное сцепление даже в сложных условиях. Это снижает износ и обеспечивает длительный срок службы.

2 Массивная конструкция.
Для высокой производительности по площади нужны надежные конструктивные решения, способные выдерживать нагрузки в течение длительного времени. Поэтому в больших ворошилках VOLTO используется четырехгранный полый профиль с толщиной стенок 8 мм под углом 45°. Он уверенно выдерживает изгибающие усилия и вместе с массивными литыми шарнирами образует необычайно устойчивую рамную конструкцию.

3 Редуктор ротора с постоянной смазкой.
Редукторы роторов работают с постоянной смазкой в масляной ванне. Это снижает трение и износ. Масло обеспечивает равномерную смазку, тем самым повышая эффективность и увеличивая срок службы редуктора. Прочный шестигранный вал надежно передает усилие даже при высокой нагрузке.







Чтобы хорошие условия приносили лучшие результаты.



Высокая скорость на разворотной полосе.
Отдельная секция гидрораспределителя для интегрированной гидравлической функции перемещения в положение для разворотной полосы не нужна. Благодаря V-образному подъему крайних секций роторов образуется дополнительный дорожный просвет, который позволяет легче преодолевать рвы и неровности, а также быстрее перемещаться между участками.

Для больших площадей нужны эффективные решения.

Обработка растянутых площадей в кратчайшие сроки — это именно то, для чего создавались прицепные ворошилки CLAAS широкозахватной серии. Большая ширина захвата и продуманные технические решения этих машин помогают обеспечить быстрое и равномерное высыхание убираемой культуры, а также значительно уменьшить трудозатраты на гектар.

Прицепные ворошилки с большой шириной захвата можно использовать также с маленькими тракторами. В то же время они безопасны на дорогах и удобны в использовании благодаря собственной ходовой части.



«Благодаря ширине захвата более 15 метров VOLTO 1500 T оптимально вписывается в нашу цепочку работы с кормоуборочным комбайном. Мы без проблем можем пройтись ей за косилкой».
Маттиас Бук (Matthias Buck), фермер, Верхняя Швабия

Прицепные ворошилки VOLTO
1500 TS | T
- Ширина захвата 15,10 м
- 14 роторов
- 6 граблин на ротор

1300 TS | T
- Ширина захвата 13,00 м
- 12 роторов
- 6 граблин на ротор

1100 T | 900 T | 800 TH
- Ширина захвата 10,80—7,70 м
- 10, 8 или 6 роторов
- 6 граблин на ротор (800 TH: 7 граблин)

VOLTO 1100 T. Максимальная производительность также с небольшими тракторами.

▲ MAX SPREAD не только экономит драгоценное время в поле. Эта концепция потока массы одновременно делает вашу работу еще удобнее.



▲ **Разбрасывание точно до края поля.** Ограничительный фартук с гидравлическим складыванием позволяет целенаправленно ограничивать разбрасывание корма на краю поля. Таким образом, вы можете использовать всю ширину захвата, не допуская попадания корма за границу поля.

Маневренность даже с шириной 15,10 м.

Экономя время на разворотной полосе, вы быстрее заканчиваете обработку всего участка. Именно тут лучше всего проявляется преимущество больших, управляемых моделей VOLTO TS. Встроенное подруливание обеспечивает движение точно за трактором и позволяет маневрировать в ограниченном пространстве, не поднимая роторы. Это не только уменьшает количество необходимых действий, но и поддерживает плавность и стабильность рабочего процесса.



Динамичность, как у компактных машин. Подруливание позволяет использовать невероятную ширину захвата до 15,10 м еще эффективнее и причинять почве еще меньше вреда. Машина автоматически активирует подруливание в рабочем положении, когда секция гидрораспределителя переводится в плавающее положение. Это избавляет вас от необходимости поднимать орудие в положение для разворотной полосы во время маневрирования в тесных условиях.

Гибкие возможности сцепки. Дышло с болтовым креплением можно смонтировать с верхней и нижней сцепкой и повернуть на 180°. Отверстия в крепежных пластинах позволяют отрегулировать высоту дышла с шагом 45 мм. Таким образом, вы можете оптимально адаптировать VOLTO под разные модели тракторов и условия эксплуатации.

▼ Транспортное шасси обеспечивает уверенное и плавное движение как на дороге, так и в поле. Шины большого размера 500/55-20 с диаметром 1,06 м и низко расположенный центр тяжести придают стойкости и гарантируют высокий уровень комфорта во время движения.



Более бережное отношение к почве. Более быстрое движение.
- Уменьшение усилий сдвига позволяет защитить дернину, особенно на мягкой и влажной почве
- Быстрое выполнение маневров без подъема экономит время на разворотной полосе
- Результат — снижение нагрузки на оператора и повышение производительности в час



◀ И сенаж, и сено: VOLTO работает с убираемой культурой бережно, создавая условия для получения кормов высокого качества.



Надежная продолжительная смазка. Редукторы роторов работают с постоянной смазкой в масляной ванне. Это снижает трение и минимизирует износ, при этом равномерность смазки гарантируется независимо от частоты вращения и нагрузки.

VOLTO	1500 TS	1300 TS
Ширина захвата	15,10 м	13,00 м
Конструкция	прицепная, управляемая	
Количество роторов	14	12

Плавно движущийся великан, заботящийся о вашем поле.

Для высокой производительности нужны большие машины. И это одна из причин, по которым защитой почвы нельзя пренебрегать. Шины большого размера равномерно распределяют вес VOLTO, защищают дернину и предотвращают уплотнение. Кроме того, они обеспечивают плавное, уверенное движение даже на неровном рельефе или мягкой почве.

Вы можете легко управлять VOLTO через секции гидрораспределителя своего трактора. Без терминала, без дополнительных элементов управления и без долгой подготовки. Так вы можете работать быстро и интуитивно.



Большой дорожный просвет.
При перемещении в положение для разворотной полосы все модели VOLTO 1500 и 1300 поднимаются высоко над землей с помощью одной секции гидрораспределителя простого действия. Устойчивая конструкция и большой дорожный просвет позволяют без проблем и с комфортом преодолевать рвы или уже обработанную разворотную полосу.

Увеличенные шины размером 500/55-20 с диаметром 1,06 м предотвращают повреждения почвы, дернины и корма.



Для широких полей и высокой производительности.



Важна каждая травинка, а грязи не место в корме, поэтому роторы небольшого размера в количестве до 14 штук оптимально подстраиваются под неровности почвы.



Аккуратный рисунок разбрасывания.
Высота подбора регулируется вручную, с помощью удобно расположенной рукоятки. При вращении по часовой стрелке расстояние от пальцев до земли увеличивается, а при вращении против часовой стрелки — уменьшается. Большой индикатор со стрелкой точно показывает установленную высоту подбора.

Гибко настраиваемый угол разбрасывания.
Угол разбрасывания легко изменяется с помощью разметки на оси колеса ротора. Для точной настройки ворошилки в соответствии с условиями эксплуатации доступны два значения — 12° и 16°.

Точное копирование рельефа почвы. Большие прицепные ворошилки с транспортным шасси точно повторяют контуры почвы. В поле они работают так же, как компактные навесные модели. Роторы вращаются в плавающем положении близко к ходовой части, которая действует как копирующее колесо.

VOLTO	1500 T	1300 T
Ширина захвата	15,10 м	13,00 м
Конструкция	прицепная	
Количество роторов	14	12

Точное ведение по почве. Лучшее качество корма.

▼ **То, что действительно имеет значение.**
- PERMALINK для надежной передачи усилия при длительном использовании
- Три угла разбрасывания для равномерного распределения при любых условиях
- Светодиодное освещение для лучшей видимости в сумерках
- Опциональный ограничительный фартук для разбрасывания точно до края поля

▶ С новым копирующим колесом ворошилка оптимально копирует рельеф почвы. Это обеспечивает лучшее качество кормов.

Прочные и надежные машины, готовые к любым вызовам.

Новые прицепные модели VOLTO 1100 T, 900 T и 800 TH также обеспечивают высокую производительность по площади. Доступные в вариантах максимум на десять роторов, они рассчитаны на эффективное использование своей большой ширины захвата. При этом концепция потока массы MAX SPREAD обеспечивает равномерное распределение убираемой культуры по всей рабочей ширине.

Ворошилки VOLTO отличаются высокой прочностью, что делает их готовыми к работе в тяжелых условиях. Массивный четырехгранный полый профиль с большой толщиной материала выдерживает большие нагрузки и обеспечивает высокую эксплуатационную надежность в поле в течение длительного времени.

VOLTO	1100 T	900 T	800 TH
Ширина захвата	10,80 м	8,70 м	7,70 м
Конструкция	прицепная		
Количество роторов	10	8	6



▲ **Малый трактор, большая ширина захвата.** Транспортное шасси гарантирует безопасность и комфорт во время движения. Небольшие габариты, широкая колея и низкое расположение центра тяжести способствуют плавности хода.

▼ Размещение редукторов роторов в масляной ванне минимизирует их износ и продлевает срок службы машины.





▲ **Простая сцепка.** У прицепной модели VOLTO 800 TH нет отдельного транспортного шасси: она движется непосредственно на своих колесах роторов. Автосцепка позволяет эффективно использовать ее также с компактными и легкими тракторами.

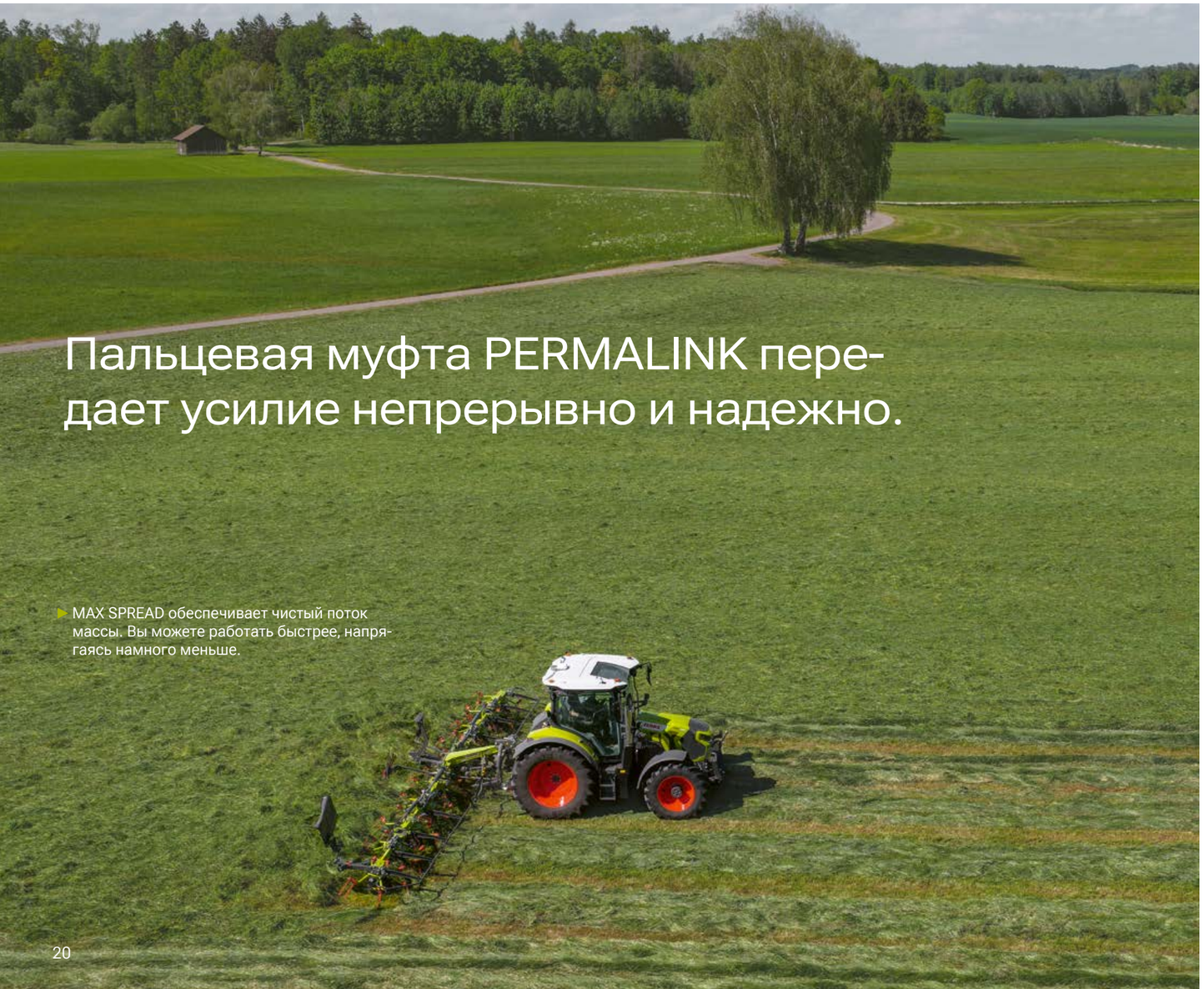


Точное копирование рельефа почвы для получения чистого корма. Компактные роторы диаметром 1,50 м (1,70 м у VOLTO 800 и 800 TH) повторяют рельеф почвы с высокой точностью. Поворотные и шарнирные соединения на каждом роторе обеспечивают оптимальное ведение по почве поперек направления движения. Это позволяет захватывать корм аккуратно и без потерь даже на неровных участках.

Большой технике не нужно много места.

Во всех навесных ворошилках VOLTO используются технические решения, знакомые вам по большим прицепным моделям. Диапазон ширины захвата в этих машинах — от 10,80 до 4,50 м. Это идеальные помощники для малых и средних предприятий, которые хотят взяться за заготовку кормов сами, а не привлекать для этого подрядчиков. Чтобы получить гибкость и независимость.

Навесная ворошилка имеет небольшие габариты и располагается близко к трактору. Это повышает маневренность.



Пальцевая муфта PERMALINK передает усилие непрерывно и надежно.

▶ MAX SPREAD обеспечивает чистый поток массы. Вы можете работать быстрее, напрягаясь намного меньше.



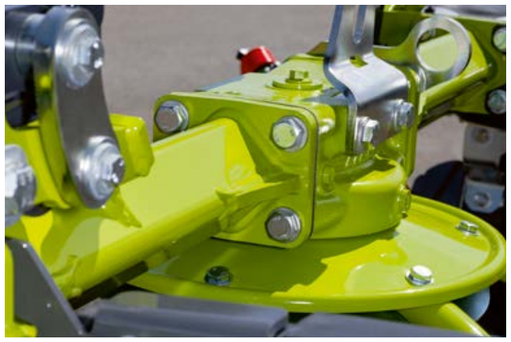
«Мы объединили в этой машине максимальную производительность, высокую маневренность и интуитивно понятное управление — все, что необходимо для эффективной работы без компромиссов».

Линус Кезенхаймер (Linus Kesenheimer), системный инженер VOLTO

Навесные ворошилки VOLTO 1100 | 900 | 800 | 700
- Ширина захвата 10,80—6,60 м
- 10, 8 или 6 роторов
- 6 граблин на ротор (800: 7 граблин)

80 | 60
- Ширина захвата 7,70—5,80 м
- 8 или 6 роторов
- 5 граблин на ротор

65 | 55 | 45
- Ширина захвата 6,40—4,50 м
- 6 или 4 ротора
- 6 граблин на ротор



▲ **Надежная конструкция.** Массивная несущая рама навесных ворошилок VOLTO гарантирует их высокую надежность. Повернутый на 45° четырехгранный полый профиль с толщиной стенок 8 мм и массивные литые шарниры в больших моделях способны выдерживать большие нагрузки.

▲ **Надежный привод.** Проверенные редукторы работают надежно даже при больших нагрузках. В больших навесных моделях VOLTO редукторы роторов работают с постоянной смазкой в масляной ванне. Это снижает износ и продлевает срок службы.

VOLTO — то, что нужно вашим полям.

Разные поля — разные требования. И все же с VOLTO к ним можно адаптироваться. Навесные ворошилки VOLTO 1100—700 рассчитаны на продолжительную и тяжелую работу. Они работают надежно при любых условиях, позволяя эффективно обрабатывать большие площади и использовать короткие промежутки времени, доступные для уборки, с максимальной пользой.

Благодаря диапазону ширины захвата от 10,80 до 6,70 м и вариантам на десять, восемь или шесть роторов вы точно найдете в этой серии оптимальную машину для своего предприятия и для работы с косилкой любой ширины.

VOLTO	1100	900	800	700
Ширина захвата	10,80 м	8,70 м	7,70 м	6,60 м
Конструкция	навесная			
Количество роторов	10	8	6	6



▼ **Легкое управление.** Подъем VOLTO на разворотной полосе быстрый и контролируемый. Для гидравлической функции перемещения в положение для разворотной полосы, предусмотренной в серийной комплектации, не нужна дополнительная секция гидрораспределителя. Благодаря V-образному подъему боковых секций роторов создается дополнительный дорожный просвет. Это облегчает перемещение между участками, обеспечивает безопасное преодоление рвов и неровностей.

▼ **Безопасная парковка.** Во время хранения VOLTO 1100 фиксируется в подвешенном положении с помощью задней опоры. Это уменьшает нагрузку на колеса и ось, тем самым способствуя продлению срока службы.



VOLTO 1100.
Десять роторов для высокой производительности по площади.

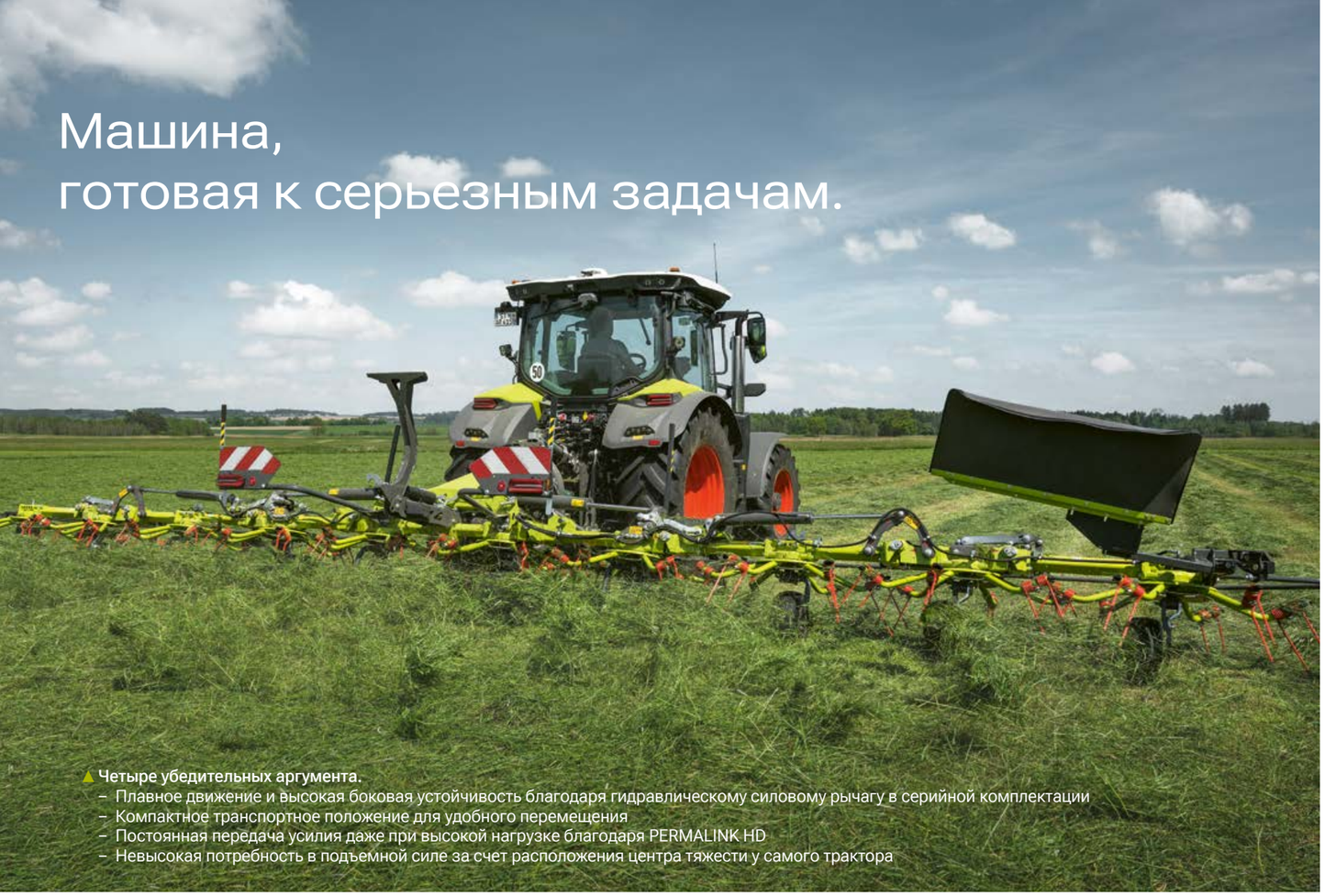


▼ **Ваши преимущества в поле.**
- Надежная передача усилия через PERMALINK
- Снижение износа за счет постоянной смазки редукторов роторов
- Точное копирование рельефа почвы благодаря новому копирующему колесу
- Три значения угла разбрасывания для равномерного распределения



Ускоренная сушка.
В качестве опции для VOLTO 1100 доступен привод на 1 000 об/мин. Он позволяет укладывать валки на ночь, используя вал отбора мощности с частотой вращения 540 об/мин. В таких условиях сено поглощает меньше влаги и сохнет быстрее. Для VOLTO 700, 800 и 900 для этого опционально доступен редуктор для укладки валков на ночь.

Машина, готовая к серьезным задачам.



▲ **Четыре убедительных аргумента.**
- Плавное движение и высокая боковая устойчивость благодаря гидравлическому силовому рычагу в серийной комплектации
- Компактное транспортное положение для удобного перемещения
- Постоянная передача усилия даже при высокой нагрузке благодаря PERMALINK HD
- Невысокая потребность в подъемной силе за счет расположения центра тяжести у самого трактора

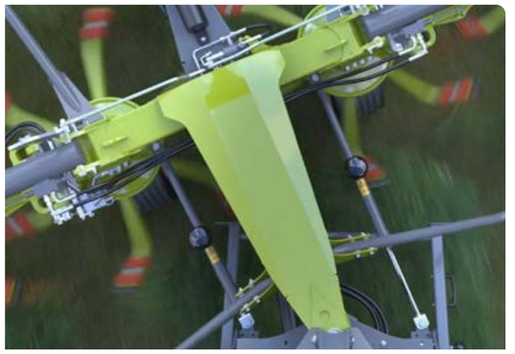
Производительность, которой легко управлять.

При большой ширине захвата используемые технические решения должны отвечать особым требованиям. Навесные модели VOLTO 1100—700 сочетают в себе высокую производительность с конструкцией, способной облегчить вашу работу. Вы можете рассчитывать на плавный ход в поле, комфорт во время перемещения между участками и непрерывную передачу усилия даже при больших нагрузках.

Расположение конструкции рядом с трактором уменьшает потребность в подъемной силе. А это означает, что орудие с большой шириной захвата можно эффективно использовать даже с небольшими тракторами.



Безопасная транспортировка.
На дорогах ворошилка VOLTO компактна и отличается хорошей управляемостью. Расположение конструкции рядом с трактором и сбалансированное распределение веса способствуют плавному ходу. Небольшие ширина и высота в транспортном положении позволяют легко преодолевать узкие проезды и быстро переезжать с одного участка на другой. Светодиодное освещение в серийной комплектации дополнительно улучшает видимость для участников дорожного движения.



◀ Центр тяжести компактной трапециевидной несущей рамы расположен у самого трактора. Благодаря этому требуется меньше подъемной силы и орудие можно использовать также с небольшими тракторами. Дополнительные преимущества — хороший обзор и точное маневрирование на разворотной полосе.



◀ **Гидравлика, которая умеет все.** В серийную комплектацию VOLTO входит гидравлический силовой рычаг CLAAS. Он обеспечивает плавный ход и боковую устойчивость машины даже при высокой рабочей скорости, стабилизирует ее на поворотах и склонах, предотвращая накат. При подъеме ворошилка автоматически центрируется. Не требующая обслуживания система дополнительно амортизирует колебания и неровности дорожного полотна и таким образом повышает уровень комфорта во время движения.



▲ Передача усилия в трансмиссии PERMALINK HD не прерывается даже при большой нагрузке. Прочные пальцевые муфты HD из литых элементов и большие двойные шарниры для складывания рассчитаны на эксплуатацию в сложных условиях в течение длительного времени.

MAX SPREAD есть даже в самых компактных машинах.

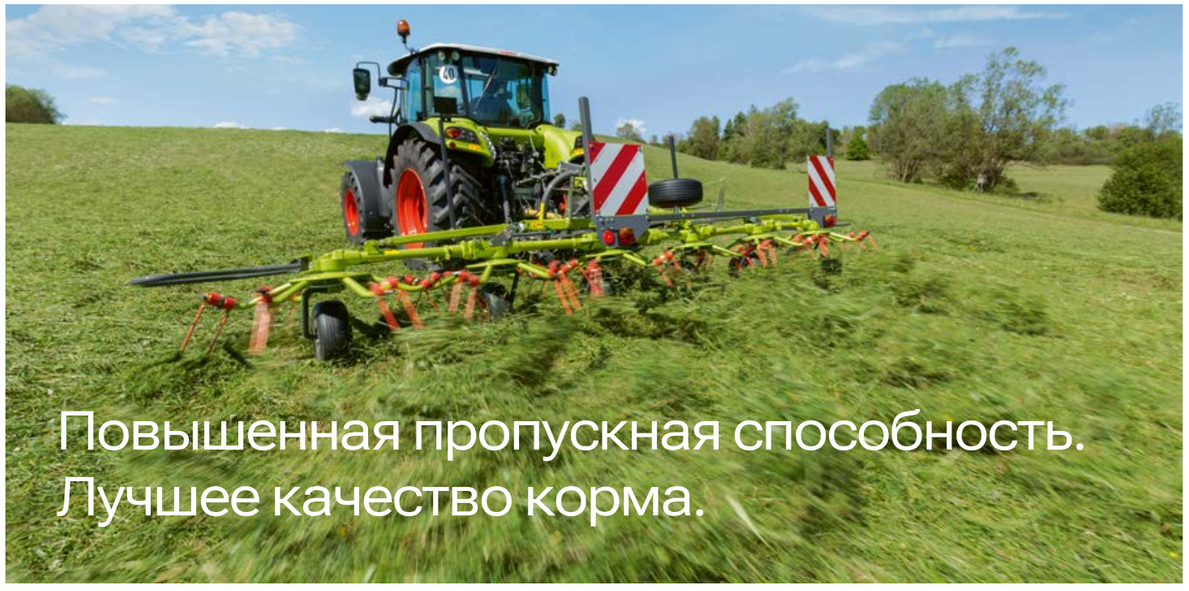
Концепция потока массы MAX SPREAD позволяет получать больше от компактных моделей VOLTO. Расположение пальцев под углом 29,3° повышает эффективность сгребания, обеспечивает бережное проведение корма через ротор и делает рисунок разбрасывания равномерным и аккуратным.

Даже при малой ширине захвата вы можете оптимально использовать каждый короткий промежуток времени, чтобы обеспечить высокое качество урожая. Компактная конструкция и небольшой вес каждой модели гарантируют безопасную работу и контролируемое поведение на склонах.

VOLTO	80	65	60	55	45
Ширина захвата	7,70 м	6,40 м	5,80 м	5,20 м	4,50 м
Конструкция	навесная				
Количество роторов	8	6	6	4	4



▲ **Ворошение с комфортом.** В серийную комплектацию VOLTO 60 входят упоры для разворотной полосы. Для VOLTO 80 они доступны в качестве опции.



Повышенная пропускная способность. Лучшее качество корма.

Профессионалы в заготовке сена на больших площадях.
VOLTO 80 и 60 имеют восемь и шесть роторов соответственно и ширину захвата 7,70 и 5,80 м соответственно. Они позволяют эффективно ворошить корм на больших площадях даже с небольшими тракторами.

Благодаря диаметру валкового ротора 1,30 м обе модели — настоящие профессионалы в заготовке сена. Частоту вращения при необходимости можно снизить для более бережной обработки корма. Тем не менее, результат останется убедительным: аккуратный рисунок разбрасывания и лучшие условия для высокого качества корма.

Надежные универсалы.
VOLTO 65, 55 и 45 — представители профессионального класса в нижнем сегменте мощности. Наличие вариантов с шириной захвата от 4,50 до 6,40 м и четырьмя или шестью корпусами роторов позволит вам подобрать конфигурацию, которая будет точно соответствовать потребностям вашего предприятия, структуре земельных угодий и мощности тракторов.

Держатели защитных дуг отличаются необычайной износостойкостью. Они поглощают вибрации и уменьшают нагрузки в повседневной работе. Это продлевает срок службы машины, способствует плавному ходу и высокой устойчивости.





▲ **Прочность и долговечность.** Крепкая рама и надежный редуктор рассчитаны на продолжительную эксплуатацию. Держатели защитных дуг из полиамида, усиленного стекловолокном, уменьшают вибрации и разгружают конструкцию.

◀ **Продуманная техника.** Компактные ворошилки VOLTO также оснащены пальцевой муфтой PERMALINK. Дополняющий ее силовой рычаг CLAAS (CKL) обеспечивает плавный ход на поворотах и склонах.



Стабильная рама.
Крепкая рамная конструкция и массивные круглые трубы между роторами выдерживают даже высокие нагрузки и способствуют продлению срока службы.

Всегда рядом.

Для CLAAS высокая эксплуатационная готовность вашей техники — превыше всего. Благодаря обширному спектру работ по сервисному обслуживанию, запасных частей и принадлежностей мы заботимся о том, чтобы ваши машины всегда работали оптимально.

Это подразумевает в том числе предложение широкого ассортимента работ по техобслуживанию и ремонту у дилера, которому вы доверяете, большой выбор запасных частей и эксплуатационных материалов ORIGINAL, а также цифровые инструменты, помогающие вам в планировании и принятии решений.

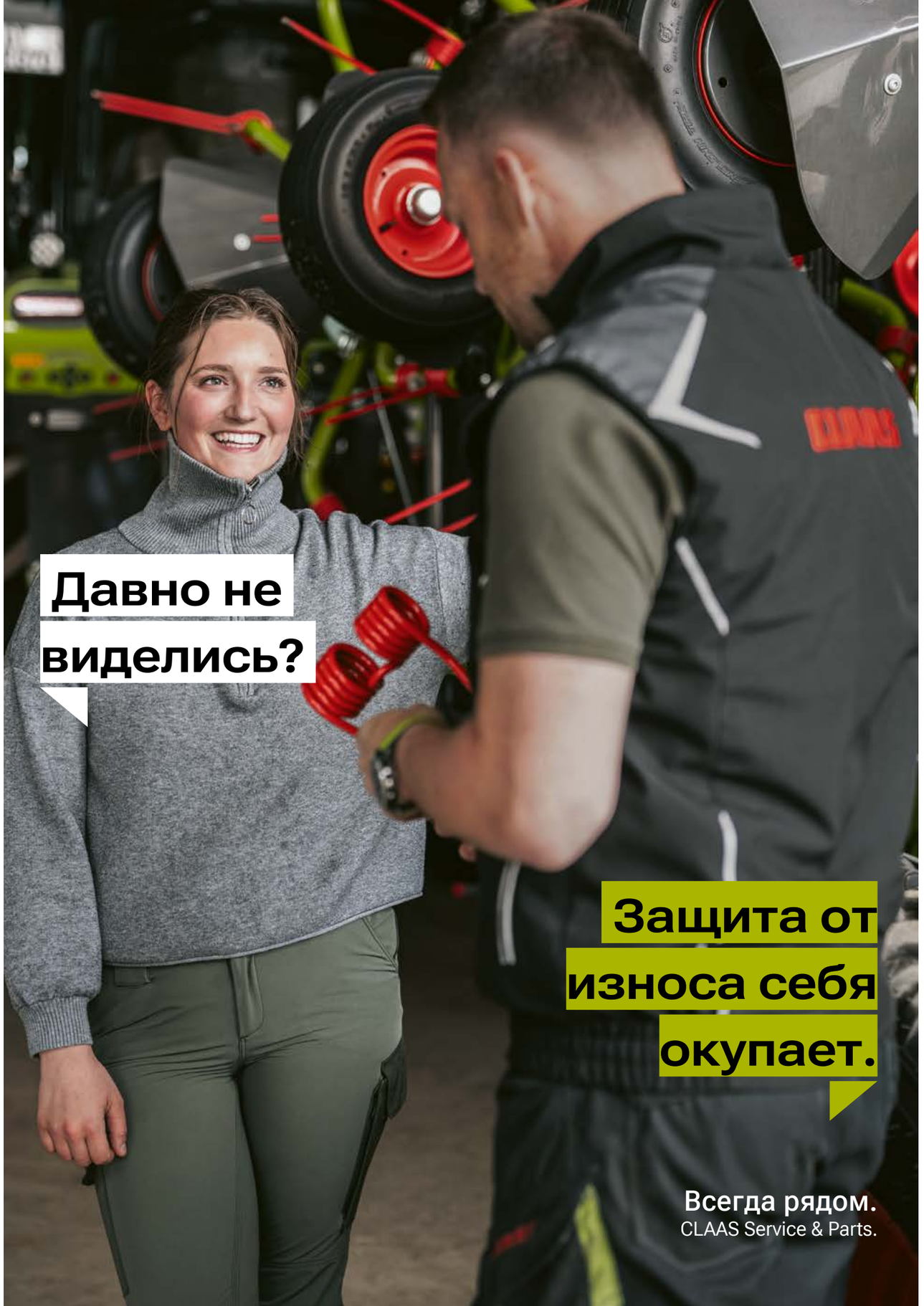
Так ваша техника всегда будет готова к работе.

Быстрый сервис для повышенной эксплуатационной надежности.
Чтобы ваша техника всегда была готова к работе, вам на помощь приходят сервисные центры CLAAS, располагающие собственными СТО и квалифицированными механиками. Предоставляя услуги сертифицированных СТО, полный спектр работ по техобслуживанию и профессиональные проверки, они заботятся о том, чтобы ваши машины надежно работали круглый год.

CLAAS ORIGINAL для высокой производительности.
Выбирая детали CLAAS ORIGINAL, вы выбираете качество и долговечность. Каждая запчасть и изнашиваемая деталь изготавливается по строжайшим стандартам и точно рассчитана на вашу машину CLAAS. Это дает нам возможность гарантировать, что каждая деталь идеально впишется в общую систему.



▲ Поддержка в любой ситуации? Мы предоставим. В экстренных случаях мы выезжаем к вам прямо на поле, чтобы быстро и профессионально устранить поломку машины.



Более 97 % деталей поставляются в день заказа.



Детали CLAAS ORIGINAL, включая PREMIUM LINE для максимальных нагрузок и SILVER LINE для старых моделей, обеспечивают максимальную эффективность.

Быстрая поставка всех деталей.
Продуманная логистика гарантирует доставку необходимых запасных частей в кратчайшие сроки. Сеть дилерских центров CLAAS настолько плотная, что вы всегда можете найти запасные части поблизости или заказать доставку с одного из центральных логистических складов. Таким образом, более 97 % деталей отправляются с центрального склада запчастей уже в день поступления заказа — чтобы ваша машина была готова к работе как можно скорее. А если детали нужны срочно, мы привлекаем службы экспресс-доставки.

Parts Shop работает круглосуточно.
С CLAAS connect у вас везде и в любое время есть доступ к важным запасным частям, смазочным материалам и средствам производства. С помощью Parts Doc и Parts Shop вы можете легко идентифицировать запчасти и сразу же заказывать их.

VOLTO Широкозахватная серия		1500TS	1500T	1300TS	1300T	1100 T	1100	900T	900	800TH	800	700
Габариты и масса												
Ширина захвата	м	15,10	15,10	13,00	13,00	10,80	10,80	8,70	8,70	7,70	7,70	6,60
Транспортная высота	м	2,70	2,70	2,70	2,70	3,99	3,72	3,90	3,36	3,90	3,25	3,50
Транспортная ширина	м	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
Транспортная длина	м	6,22	6,22	6,22	6,22	4,05	–	4,05	–	3,31	–	–
Категория навески		–	–	–	–	2	2	2	2	2	2	2
Масса (зависит от комплектации)	кг	3350	3350	2900	2900	1780	1480	1440	1440	1240	980	890
Привод												
Частота вращения BOM	об/мин	540/1 000	540/1 000	540/1 000	540/1 000	540/1 000	540/1 000	540	540	540	540	540
PERMALINK		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
PERMALINK HD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Смазываемый редуктор		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Редуктор, заполняемый маслом		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ротор												
Корпус ротора	Кол-во	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6
Диаметр ротора	м	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,7	1,7	1,5
Граблин на ротор	Кол-во	6	6	6	6	6	6	6	6	7	7	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Угол разбрасывания	°	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16/18	12/16/18	12/16/18	12/16/18	12/16/18	12/16/18	12/16/18
Выбег пальцев	°	–7 / 0 / +7										
Комфорт												
Гидравлический CKL*		–	–	–	–	–	●	–	●	–	●	●
Механический CKL*		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Копирующее колесо		–	–	–	○	○	○	○	○	–	○	○
Спаренное копирующее колесо		●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–
Подъем на разворотной полосе		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ограничительный фартук		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Функция укладки валков на ночь		–/●	–/●	–/●	–/●	○/●	○/●	○	○	○	○	○
Запасное колесо		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Гидравлические подключения												
Складывание		1 x пр. + 1 x дв.				1 x дв.						1 x пр.
Гидравлический ограничительный фартук		1 x пр.										
Шины рабочих колес												
16 x 6,5-8		14	14	12	12	8	8	6	6	4	6	6
16 x 9,5-8		–	–	–	–	2	2	2	2	–	–	–
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–
10,00/75-15,3		–	–	–	–	2	–	2	–	–	–	–
Шины копирующего колеса												
15/70-18		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–
500/55-20		○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–
16 x 6,5-8 10 PR		–	–	–	–	–	○	–	○	–	○	○
16 x 9,5-8		–	–	–	–	○	–	○	–	○	–	–

* Силовой рычаг CLAAS (CKL)

Компактная серия VOLTO		80	65	60	55	45
Габариты и масса						
Ширина захвата	м	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Транспортная высота	м	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Транспортная ширина	м	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Транспортная длина	м	–	–	–	–	–
Категория навески		2	1 + 2	2	1 + 2	1 + 2
Масса (зависит от комплектации)	кг	910	710	720	560	540
Привод						
Частота вращения BOM	об/мин	540	540	540	540	540
PERMALINK		●	●	●	●	●
PERMALINK HD		–	–	–	–	–
Смазываемый редуктор		●	●	●	●	●
Редуктор, заполняемый маслом		–	–	–	–	–
Ротор						
Корпус ротора	Кол-во	8	6	6	4	4
Диаметр ротора	м	1,3	1,5	1,3	1,7	1,5
Граблин на ротор	Кол-во	6	5	6	5	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●
Угол разбрасывания	°	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16/18
Выбег пальцев	°	–7 / 0 / +7				
Комфорт						
Гидравлический CKL*		–	–	–	–	–
Механический CKL*		●	●	●	●	●
Копирующее колесо		○	○	○	○	○
Спаренное копирующее колесо		–	–	–	–	–
Подъем на разворотной полосе		○	○	○	○	○
Ограничительный фартук		○	○	○	○	○
Функция укладки валков на ночь		○	○	○	○	○
Запасное колесо		○	○	○	○	○
Гидравлические подключения						
Складывание		1 x дв.	1 x пр.			
Гидравлический ограничительный фартук		1 x пр.				
Шины рабочих колес						
16 x 6,5-8		8	6	6	4	4
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–
10,00/75-15,3		–	–	–	–	–
Шины копирующего колеса						
15/70-18		–	–	–	–	–
500/55-20		–	–	–	–	–
16 x 6,5-8 10 PR		○	○	○	○	○
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–

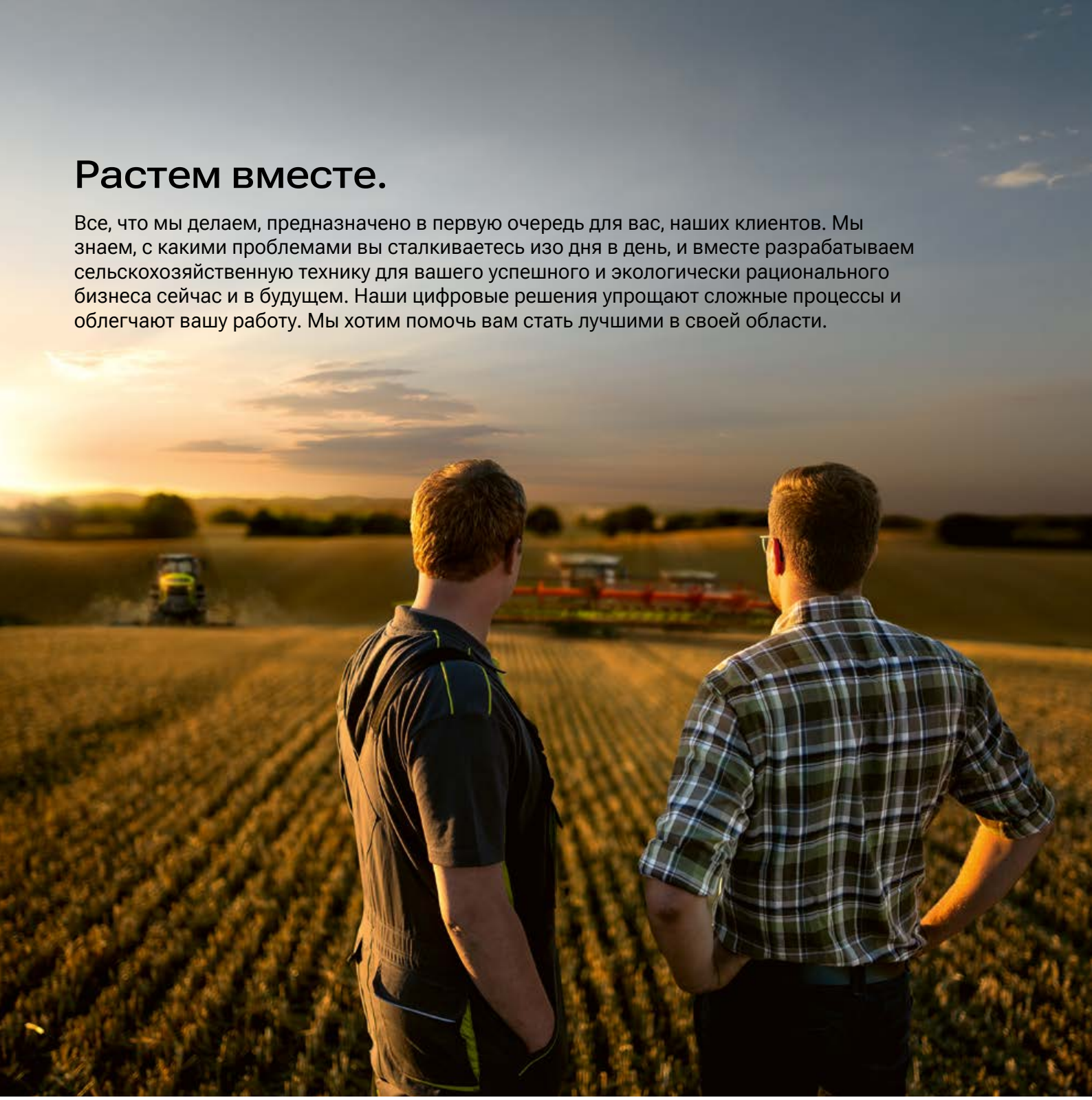
* Силовой рычаг CLAAS (CKL)

Компания CLAAS постоянно прилагает усилия к тому, чтобы вся ее продукция соответствовала практическим требованиям, и поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений. Приведенные в настоящем проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, не входящем в стандартный объем поставки. По вопросам технического оснащения просим обращаться к вашему региональному дилеру от компании CLAAS (прайс-лист). На некоторых фотографиях оборудование частично представлено без защитных устройств с целью более наглядной демонстрации принципа его работы. Снимать защитные устройства самовольно категорически запрещено во избежание причинения вреда жизни и здоровью. Более подробная информация представлена в инструкции по эксплуатации.
Все технические характеристики двигателей относятся только к Директиве ЕС по нормам токсичности ОГ: Stage. Упоминание стандарта Tier служит исключительно для информации и улучшения понимания. Это не предполагает разрешение для регионов, в которых регулирование норм токсичности ОГ осуществляется в соответствии со стандартом Tier.

● Серийная комплектация ○ Опция – Недос.

Растем вместе.

Все, что мы делаем, предназначено в первую очередь для вас, наших клиентов. Мы знаем, с какими проблемами вы сталкиваетесь изо дня в день, и вместе разрабатываем сельскохозяйственную технику для вашего успешного и экологически рационального бизнеса сейчас и в будущем. Наши цифровые решения упрощают сложные процессы и облегчают вашу работу. Мы хотим помочь вам стать лучшими в своей области.



CLAAS KGaA mbH
Mühlenwinkel 1
33428 Harsewinkel
Deutschland
Tel. +49 5247 12-0
claas.com

531015000923 NO ME 1126